

Ημ/νία: 21/07/2017

Ημ/νία Έκδοσης 21/07/2017



Αθήνα, 2017

0147000011

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
& ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
 ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ
 ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΝΕΩΤΕΡΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ
ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΣ &
ΑΨΛΗΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ

Reçu CLT / CIH

Le 29 MARS 2017

N° 0154

Τ Μ Η Μ Α: ΑΨΛ Η Σ Π Ο Λ Ι Τ Ι Σ Τ Ι Κ Η Σ
 ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ
 Θ Ε Μ Α Τ Ω Ν

Ταχ. Διεύθυνση : Ερμού 17
 Τ.Κ. : 10563 Αθήνα
 Πληροφορίες : Μ. Φακιολά
 Τηλέφωνο : 210.3240645
 Fax : 210.3240388
 e-mail : mfakiola@culture.gr
 e-mail : dnpaapk@culture.gr

ΚΟΙΝ: ως Π.Α.

ΘΕΜΑ: Εγγραφή της *Μετακινούμενης Κτηνοτροφίας* στο Εθνικό Ευρετήριο Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Έχοντας υπ' όψιν:

Α) τις διατάξεις:

1. Του Ν. 3028/2002 για την «Προστασία των Αρχαιοτήτων και εν γένει της Πολιτιστικής Κληρονομιάς» (ΦΕΚ 153/Α/28.06.2002).
2. Του Ν. 3521/2006 «Κύρωση της Σύμβασης για την Προστασία της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς» (ΦΕΚ 275/Α/22.12.2006)
3. Του ΠΔ 104 (ΦΕΚ 171 Α' 28/8/2014) «Οργανισμός Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού», όπως τροποποιήθηκε και ισχύει με το άρθρο 31 του Ν. 4305/2014.
4. Του ΠΔ 70 (ΦΕΚ 114/Α/22.9.2015) για την «Ανασύσταση των Υπουργείων...» και ειδικά το άρθ. 2 που αφορά την ανασύσταση του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού.
5. Την με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟΑ/ΓΔΔΥΗΔ/ΔΔΑΑΔ/ΤΔΑΔΤΠ/343340/33842/31022/24629/1.11.2016 - ΑΔΑ Ω9064653Π4-ΣΟΟ) Υπουργική Απόφαση σχετικά με τη συγκρότηση της Εθνικής Επιστημονικής Επιτροπής για την εφαρμογή της Σύμβασης για την προστασία της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς.

Β) Τον σχετικό φάκελο που υπεβλήθη στη Δ/νση Νεώτερου Πολιτιστικού Αποθέματος και Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς για το στοιχείο *Μετακινούμενη Κτηνοτροφία*, εκ μέρους του Δίκτυου Μετακινούμενων Κτηνοτρόφων και των Βασιλικής Λάγκα και Θανάση Ράγκου, συντακτών του Δελτίου.

Γ) Τη μη υποβολή παρατηρήσεων για το στοιχείο από την Εθνική Επιστημονική Επιτροπή για την εφαρμογή της Σύμβασης για την προστασία της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΜΕ

Εγκρίνουμε την εγγραφή στο Εθνικό Ευρετήριο Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της *Μετακινούμενης Κτηνοτροφίας*, όπως περιγράφεται στο συνημμένο Δελτίο Στοιχείου Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς που φέρει τον παραπάνω τίτλο.

Συνημμένα: Το Δελτίο (μόνο στην κοιν. 3)

Η Υπουργός Πολιτισμού & Αθλητισμού

Λυδία Κονιόρδου

Πίνακας Αποδεκτών

1. Ελληνική Εθνική Επιτροπή για την UNESCO, Ακαδημίας 3, Τ.Κ. 10027
2. Γραμματεία Εθνικής Επιστημονικής Επιτροπής για την εφαρμογή της Σύμβασης για την προστασία της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς, ΔΝΠΑΑΠΚ, Ερμού 17, Τ.Κ. 10563
3. Δίκτυο Μετακινούμενων Κτηνοτρόφων, 3ο χιλ. Π.Ε.Ο. Λάρισας-Θεσσαλονίκης, Κτήριο ΕΛΓΟ Δήμητρα ΤΚ: 41 336



Hellenic Ministry of Culture & Sports
General Directorate of Antiquities and
Cultural Heritage
Directorate of Modern Cultural Assets and
Intangible Cultural Heritage

ΑΔΑ: 9ΒΠΨ4653Π4-ΧΓΘ

Athens, 21 / 07 / 2017

Ref. Number:

ΥΠΠΟΑ/ΓΔΑΠΚ/ΔΝΠΑΑΠΚ/

ΤΑΠΚΔΘ/289613/187811/1037/254

Address : 17 Ermou Str, Athens
Postal Code :105 63
Information : Maria Fakiola
Tel. number : 0030 210-32 40 645
Fax : 0030 210- 32 40 388
E-mai :mfakiola@culture.gr
dnpaapk@culture.gr

CC: Attached table of recipients

Subject: Inscription of the element with the title “Transhumant Livestock Farming” on the National Inventory of Intangible Cultural Heritage.

Taking into consideration:

A) The provisions:

1. of the law No 3028/2002 “For the protection of antiquities and cultural heritage in general” (O.G.G. 153/A/28.06.2002)
2. of the law No 3521/2006 “Ratification of the Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage (O.G.G. 275/A/22.12.2006)
3. of the Presidential Decree No 104 (O.G.G. 171/A/28.8.2014) "Structure of the Ministry of Culture and Sports", modified and in force according with article 31 of the law No 4305/2014.
4. of the Presidential Decree No 70 (O.G.G. 114/A/22.9.2015).
5. of the Ministerial Decision with the ref. number ΥΠΠΟΑ/ΓΔΔΥΗΔ/ΔΔΑΑΔ/ΤΔΑΔΤΠ/343340/33842/31022/24629/1-11-2016 , ΑΔΑ: Ω9Ο64653Π4-ΣΟΟ).

B) The file submitted to the Directorate of Modern Cultural Assets and Intangible Cultural Heritage, on behalf of the Greek Network of Transhumant Farmers (NTF), by Ms Vassiliki Laga, Professor at the “Alexander” Technological Educational Foundation of Thessaloniki and Mr Athanadios Rangos, Agriculturist /Agro-economist, M.Sc., Ph.D.

C) The approval of the National Scientific Committee for the implementation of the UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage.

We approve the inscription of the element with the title “Transhumant Livestock Farming”, as described in the Form of the element, on the National Inventory of Intangible Cultural Heritage.

Attachments: The form of the element of ICH

The Minister of Culture and Sports
Lydia Koniordou

RECIPIENTS

1. Hellenic National Commission for UNESCO, 3 Akadimias Str, Postal Code 10027
2. Secretariat of the National Scientific Committee for the Implementation of the UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage, 17 Ermou Str, Postal Code 10563
3. Greek Network of Transhumant Farmers (NTF), 3rd km Larisas -Thessalonikis, Postal Code 41336

**Άυλη Πολιτιστική
Κληρονομιά της Ελλάδας**
(<http://ayla.culture.gr/>)

Εισαγωγή
(<http://ayla.culture.gr/introduction/>)
UNESCO
Εθνικό Ευρετήριο
Διαφύλαξη-Ανάδειξη
Νέα (<http://ayla.culture.gr/category/news/>)
Συχνές Ερωτήσεις
(<http://ayla.culture.gr/faq/>)



(http://ayla.culture.gr/el/i_metakinoumeni_ktinotrofia/) (http://ayla.culture.gr/en/i_metakinoumeni_ktinotrofia/)



Η Μετακινούμενη Κτηνοτροφία

Ο όρος «μετακινούμενη κτηνοτροφία» δηλώνει την ετήσια μετακίνηση των κοπαδιών αιγοπροβάτων μεταξύ θερινών και χειμερινών βοσκοτόπων, ανεξάρτητα από το μέσο και την απόσταση που διανύουν. Η πρακτική της μετακίνησης βρίσκεται στον πυρήνα της πολιτισμικής και κοινωνικής συγκρότησης των ορεινών κτηνοτροφικών κοινοτήτων, ενώ έχει συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στη διαμόρφωση του τοπίου των περιοχών που αναπτύχθηκε ιστορικά. Οι μετακινούμενοι κτηνοτρόφοι είναι φορείς γνώσεων και πρακτικών, που σχετίζονται αφενός με τη βέλτιστη αξιοποίηση των διαθέσιμων φυσικών πόρων (λιβάδια, υδάτινες πηγές κ.ά.) και των κλιματικών δεδομένων, και αφετέρου με την παραγωγή ποιοτικών αγροδιατροφικών προϊόντων.

Εγγράφηκε (<http://ayla.culture.gr/%CE%B5%CE%B3%CE%B3%CF%81%CE%B1%CF%86%CE%AE-%CF%84%CE%B7%CF%82-%CE%BC%CE%B5%CF%84%CE%B1%CE%BA%CE%B9%CE%BD%CE%BF%CF%8D%CE%BC%CE%B5%CE%BD%CE%B7%CF%82-%CE%BA%CF%84%CE%B7%CE%BD%CE%BF%CF%84%CF%81/>) στο Εθνικό Ευρετήριο Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς το 2017.

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery/cebcbce5cf84ceb1cebaceb9cebdcebfcf8dcebcbce5cebdcceb7->



cebacf84ceb7cebdcebfcf84cf81cebfcf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9
%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B12.jpg)

Εισαγωγή

(<http://ayla.culture.gr/introduction/>)

UNESCO

Εθνικό Ευρετήριο

Διαφύλαξη-Ανάδειξη

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

Νέα (http://ayla.culture.gr

/category/news/)

cebacf84ceb7cebdcebfcf84cf81cebfcf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9
%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B16.jpg)

Συχνές Ερωτήσεις

(<http://ayla.culture.gr/faq/>)



(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

/cebcecb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebfcf8dcebcecb5cebdceb7-
cebacf84ceb7cebdcebfcf84cf81cebfcf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9

%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B19.jpg)



(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

/cebcecb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebfcf8dcebcecb5cebdceb7-
cebacf84ceb7cebdcebfcf84cf81cebfcf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9

%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B113.jpg)



(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

/cebcecb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebfcf8dcebcecb5cebdceb7-
cebacf84ceb7cebdcebfcf84cf81cebfcf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9

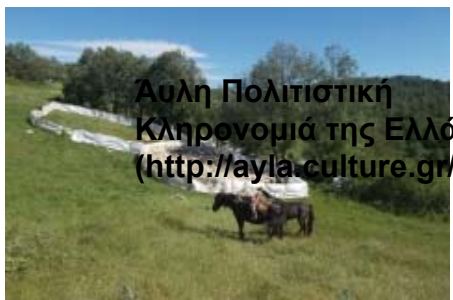
%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B114.jpg)



(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

/cebcecb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebfcf8dcebcecb5cebdceb7-
cebacf84ceb7cebdcebfcf84cf81cebfcf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9

%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B118.jpg)



Άυλη Πολιτιστική Κληρονομιά της Ελλάδας
(http://ayla.culture.gr/)

(http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery
/cebcb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebf8dcebcb5cebdcceb7-
cebcb5cf84ceb7cebdcebf84cf81cebf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9
%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B120.jpg)
(http://ayla.culture.gr
/introduction/)

UNESCO

Εθνικό Ευρετήριο

Διαφύλαξη-Ανάδειξη

Νέα (http://ayla.culture.gr
/category/news/)

Συχνές Ερωτήσεις

(http://ayla.culture.gr/faq/)



(http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery
/cebcb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebf8dcebcb5cebdcceb7-
cebcb5cf84ceb7cebdcebf84cf81cebf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9
%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B120.jpg)
(http://ayla.culture.gr/faq/)



(http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery
/cebcb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebf8dcebcb5cebdcceb7-
cebcb5cf84ceb7cebdcebf84cf81cebf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9
%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B122.jpg)



(http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery
/cebcb5cf84ceb1cebaceb9cebdcebf8dcebcb5cebdcceb7-
cebcb5cf84ceb7cebdcebf84cf81cebf86ceafceb1/%CE%95%CE%B9
%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B123.jpg)

Πεδία Δελτίου Στοιχείου Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς

+ 1. Σύντομη Παρουσίαση του στοιχείου Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς
+ 2. Ταυτότητα του φορέα του στοιχείου ΑΠΚ
+ 3. Αναλυτική Περιγραφή του στοιχείου ΑΠΚ, όπως απαντάται σήμερα
+ 4. Χώρος/εγκαταστάσεις και εξοπλισμός που συνδέονται με την επιτέλεση/άσκηση του στοιχείου ΑΠΚ
+ 5. Προϊόντα ή εν γένει υλικά αντικείμενα που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της επιτέλεσης/άσκησης του στοιχείου ΑΠΚ
+ 6. Ιστορικά στοιχεία για το ΑΠΚ

**Intangible Cultural
Heritage of Greece**
(<http://ayla.culture.gr/en/>)

Introduction

(<http://ayla.culture.gr/en/introduction/>)

UNESCO

National Inventory

Safeguarding ICH

News (<http://ayla.culture.gr/en/category/news/>)

F.A.Q. (<http://ayla.culture.gr/en/faq/>)



(http://ayla.culture.gr/el/i_metakinoumeni_ktinotrofia/) (http://ayla.culture.gr/en/i_metakinoumeni_ktinotrofia/)



Transhumant Livestock Farming

The term “transhumant livestock farming” indicates the annual movement of flocks of sheep and goats between summer and winter quarters, irrespective of the distance travelled or the means by which the latter is traversed. The practice of moving is at the heart of the cultural and social constitution of montane

livestock-breeding communities and has largely contributed to the formation of the landscape of the areas where it developed historically. Transhumant livestock farmers are bearers of knowledge and practices associated, on the one hand, with the optimal utilization of the natural resources available (meadows, water sources etc.) and of climate data and, on the other hand, with the output of quality agrifood products.

It was inscribed on the National Inventory of Intangible Cultural Heritage in 2017 (Ministerial Decision Transhumant Livestock Farming) (http://ayla.culture.gr/wp-content/uploads/2017/07/Ministerial_Decision_Transhumant-Livestock-Farming.pdf)

(http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery/metakinoumeni_ktinotrofia_agglika/%CE%95%CE%B9%CE%BA%CF%8C%CE%BD%CE%B12.jpg)



**Intangible Cultural
Heritage of Greece**
(<http://ayla.culture.gr/en/>)



Introduction

(<http://ayla.culture.gr/en/introduction/>)

UNESCO

National Inventory

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

Safeguarding ICH

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/en/category/news/)

News ([http://ayla.culture.gr](http://ayla.culture.gr/en/category/news/)

[/en/category/news/](http://ayla.culture.gr/en/category/news/))

F.A.Q. ([http://ayla.culture.gr](http://ayla.culture.gr/en/faq/)

[/en/faq/](http://ayla.culture.gr/en/faq/))

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglia/%CE%95%CE%B9%CE%BA](http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery)

(http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery/metakinoumeni_ktinotrofia_agglika/%CE%95%CE%B9%CE%BA



Intangible Cultural Heritage of Greece
(<http://ayla.culture.gr/en/>)

[%CF%8C%CE%BD%CE%B119.jpg](#)

Introduction

(<http://ayla.culture.gr/en/introduction/>)

UNESCO

National Inventory

Safeguarding ICH

News (<http://ayla.culture.gr/en/category/news/>)

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>



[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglika/%CE%95%CE%B9%CE%BA](#)

F.A.Q. (<http://ayla.culture.gr/en/faq/>)

[%CF%8C%CE%BD%CE%B120.jpg](#)

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>



[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglika/%CE%95%CE%B9%CE%BA](#)

[%CF%8C%CE%BD%CE%B122.jpg](#)

(<http://ayla.culture.gr/wp-content/gallery>



[/metakinoumeni_ktinotrofia_agglika/%CE%95%CE%B9%CE%BA](#)

[%CF%8C%CE%BD%CE%B123.jpg](#)

<p>+ 1. Brief Presentation of the Element of Intangible Cultural Heritage (ICH)</p>
<p>+ 2. Identity of the bearer of the ICH element</p>
<p>+ 3. Detailed description of the ICH element, as found today</p>
<p>+ 4. Location / facilities and equipment associated with the performance / exercise of the ICH element</p>
<p>+ 5. Products or other physical objects more broadly deriving as a result of the performance/exercise of the ICH element</p>
<p>+ 6. Historical background regarding the ICH element</p>